

Palabra de gitano

La difusión en la cadena de televisión Cuatro, la noche de los domingos de los meses de febrero y marzo de 2013, en horario de máxima audiencia, de la docuserie *Palabra de gitano*, ha supuesto una auténtica conmoción en el movimiento asociativo gitano y propiciado la difusión de comunicados y reflexiones por parte de organizaciones y activistas a título individual, pero también conjuntamente como organizaciones miembro del Consejo Estatal del Pueblo Gitano¹.



La cadena privada de televisión Cuatro inició el domingo 10 de febrero de 2013 la emisión semanal en prime time de una serie de documentales dramatizados bajo el título de Palabra de Gitano. La primera temporada ha constado de 7 capítulos más uno de recopilación (emitido el 31 de marzo de 2013) y está ya prevista la emisión de una segunda. También ha trascendido en la prensa la venta de derechos a "Direct TV, canal que emite por satélite para sus suscriptores de Estados Unidos e Hispanoamérica" (Mediaset).

El Dossier *Palabra de gitano*. Un programa de TV contestado por las organizaciones gitanas disponible en la web de la FSG² recopila la documentación más relevante sobre este espacio, con los diferentes comunicados, artículos de opinión, enlaces a entrevistas y debates en espacios de radio, entre otros contenidos. Recogemos

aquí esta relación, con breves comentarios sobre sus contenidos (que pueden descargarse a texto completo en la web).

- La FSG preocupada por la emisión del programa de televisión "Palabra de gitano" (08/02/2013). Comunicado de la Fundación Secretariado Gitano difundido dos días antes de la emisión del primer capítulo: ("...vemos con preocupación la promoción que está realizando la cadena de televisión Cuatro de un nuevo programa, en horario estelar..."). (... "la citada cadena de televisión cuenta con una trayectoria respecto a este tipo de contenidos que no augura un trato sensible y contrastado sobre este tema, con programas como "Callejeros" que durante años se han especializado en mostrar la cara más marginal y anquilosada de la población gitana en nuestro país. En los espacios promocionales

¹ Órgano promovido por el Ministerio de Trabajo y Asuntos Sociales (actualmente MSSSI), colegiado y consultivo. Pretende ser un espacio de reflexión y coordinación entre los distintos actores sociales, organizaciones no gubernamentales del movimiento asociativo gitano y la Administración General del Estado y tiene, además, como finalidad recoger las aspiraciones, demandas y propuestas dirigidas a la promoción integral de los gitanos y gitanas y asesorar en la planificación de las actuaciones propuestas por la Administración.

² <http://www.gitanos.org/actualidad/dossieres/98603.html>

de este nuevo programa, "Palabra de gitano", se aprecia además un claro interés por elevar los índices de audiencia con alusiones a los programas de la competencia en el mismo horario ("Salvados", "Aida"...).

- *La federación de mujeres gitanas denuncia a Cuatro y exige medidas cautelares.* En "El Mundo - Andalucía" (12/02/2013). Este diario informa de que Fakali ha presentado ante el Juzgado de Guardia de Sevilla una denuncia solicitando medidas cautelares ante la emisión del programa.
- *PALABRA DE GITANO ¿de cuál?. Artículo en Baxtalo's Blog (11/02/2013).* Reflexión publicada en este "Blog dedicado a la Interculturalidad y la lucha contra la Romafobia y el Antigitanismo". "...Ese montaje truculento y escatológico, con sonidos de terror y suspense de fondo, aquellos planos cenitales sobre la muchacha gritando, aquel pixelado... y esas expresiones exaltadas, agresivas y machistas... Claro que a los productores les parece haber hecho su mejor trabajo, han conseguido reafirmar todos sus prejuicios previos, colocarlos en imágenes y ofrecer carnaza a un espectador que en su mayoría desconoce al Pueblo Rroma o que posee una información sesgada, fuera de contexto y cargada de un antigitanismo profundamente arraigado o de un paternalismo ideológico relativista culturalmente, fundamentado sobre una visión romántica y casi mágica de nuestro pueblo...".
- *Comunicado de FAGiC (11/02/2013).* El comunicado de la Federación catalana de asociaciones gitanas recoge siete puntos de contundente rechazo al programa ("...Rechazamos la versión más amarillista, estigmatizante, estereotipada y superficial que jamás se ha realizado sobre el Pueblo gitano en España...").
- *"Palabra de gitano" ofrece una visión estereotipada de la comunidad gitana. Tras la emisión del primer capítulo, la FSG confirma su preocupación por la imagen que transmite el nuevo programa de Cuatro (12/02/2013).* Segundo comunicado de la Fundación Secretariado Gitano. ("...Casualmente, la FSG celebraba al día siguiente de esta emisión el acto de presentación de su Informe anual Discriminación y Comunidad Gitana en el que estaba programado un debate sobre el papel de los medios de comunicación en la configuración de la imagen de la comunidad gitana y su influencia en la discriminación. A este respecto, varias intervenciones de los presentes hicieron menciones críticas al programa de Cuatro, como la del director de la FSG quien comentó que el programa "no fue inocente y al mismo tiempo hace mucho daño, ya que cristaliza una mirada sobre los gitanos, sobre el pañuelo, sobre el machismo... con efectos perniciosos y muy duraderos...").
- *"Esos gitanos que salen en la tele. Indignación por los "tópicos" sobre los romaníes en la serie de Cuatro". En El País, 12/02/2013.* Reportaje de Carmen Morán en la sección de televisión, con declaraciones de portavoces de la FSG.
- *Todo por la audiencia. Artículo de Joaquín López Bustamante (versión completa) (12/02/2013).* El País publicó un artículo de este conocido intelectual gitano que recogimos en la web en una versión remitida por el autor un poco más extensa. (...Muchas de las imágenes del capítulo emitido el pasado domingo han herido sensibilidades de cientos de miles de gitanos que asisten con impotencia a la banalización y ridiculización de su cultura...") ("...Todo por la audiencia: con Palabra de gitano Cuatro duplicó su share de la semana anterior con Twitter y otras redes sociales amplificando su difusión. Más de dos millones de espectadores y muchos minutos de publicidad previa contentarán a directivos y productores. Pero no todo vale. La emisión de este programa debería generar un serio debate deontológico en el que debe escucharse al movimiento asociativo gitano y a los colegios profesionales y asociaciones de periodistas...").
- *"No hemos querido ofender a nadie con la prueba del pañuelo, y menos a los gitanos". 'Heraldo de Aragón' (13/02/2013).* Declaraciones de la familia protagonista del primer capítulo. "...Lo hemos hecho con toda la buena intención. Nunca hemos querido ofender ni herir a nadie, y menos a la comunidad gitana porque ofenderles a ellos es ofendernos nosotros mismos". Así respondió ayer la familia oscense protagonista del estreno de 'Palabra de gitano', el nuevo programa de Cuatro, a las críticas vertidas desde algunos sectores hacia la imagen que esta 'docuserie'...".
- *El Consejo Estatal del Pueblo Gitano denuncia el sensacionalismo y los estereotipos que ofrece 'Palabra de Gitano' (18/02/2013).* Primer comunicado conjunto de las organizaciones que forman parte del Consejo Estatal del Pueblo Gitano (entre ellas la FSG), el Instituto de Cultura Gitana y otras entidades que firmaron su apoyo "...ante la preocupación que nos han manifestado multitud de personas y entidades gitanas y no gitanas en relación con la emisión...". Recoge 4 puntos en el que se denuncia el tratamiento sensacionalista y estereotipado del programa, se anima a los medios a "realizar y emitir programas que realmente aborden la cuestión gitana", se pide a las familias gitanas (y no gitanas) que no colaboren en programas que alimenten estereotipos discriminatorios y, ante el anuncio de la emisión de más capítulos, "nos reservamos el ejercicio de las acciones legales que correspondan".
- *Petición de Fakali en Change.org: "Mediaset: Que Cuatro TV retire su programa Palabra de Gitano" (02/2013).* "...Si quieres pedir Justicia y respeto por la cultura gitana, te invitamos a que colabores aportando tu firma y enviando así una carta a Mediaset, para que entre tod@s paremos esta serie". La petición ha sido firmada por más de 4.500 personas.
- *"Sobre el programa "Palabra de Gitano" emitido por la cadena Cuatro". Asociación Gitana de Mujeres Drom Kotar Mestipen. 05/03/2013.*
- *Declaración de las ONG del Consejo Estatal del Pueblo Gitano y el Instituto de Cultura Gitana sobre 'Palabra de Gitano'. 11/03/2013.* Nueva declaración conjunta en la que "...volvemos a dirigirnos a la sociedad española, a los medios de comunicación y a los órganos que los regulan, a las familias gitanas y no gitanas que de manera directa o indirecta colaboran con el programa, a la Defensora del Pueblo y a otras instituciones públicas y organismos estatales e internacionales, que tienen la obligación de velar por los derechos ciudadanos, en especial de quienes se muestran más débiles o se encuentran más amenazados...".
- *No es "palabra de gitano". Entrada del Blog 3.500 Millones de El País, escrita por Lucía Petisco, del área de Comunicación de*

la *Fundación Secretariado Gitano* (12/03/2013). Se alerta de algunos efectos que está provocando el programa "...Bajo la etiqueta de #GitanosPureza hace unos días se podían leer en twitter mensajes como estos: "son una raza bastarda que debería ser aniquilada"; "pidiendo el exterminio de la etnia gitana"; "el gitano bueno es el gitano muerto"... y se ofrece como contrapunto el enlace a uno de los spot de la campaña "Conócelos antes de juzgarlos".

- «He mostrado al pueblo gitano con consentimiento y respeto». Entrevista al director de *Palabra de Gitano*, *Jacobo Eiros*, en 'El Progreso de Lugo' (15/03/2013). "...Nos fijamos en un programa de la cadena Channel 4 británica, que hace dos años empezó a emitir un programa cuya traducción sería 'Mi gran boda gitana'. A partir de ahí pensamos en adaptarlo..." "...Intentaremos que 'Palabra de gitano' se mantenga durante años, queremos crear una marca como 'Callejeros'..."

CANAL SUR vs. CUATRO

La cadena de televisión pública andaluza Canal Sur emitió entre noviembre de 2012 y enero de 2013 la serie "Gitanos andaluces" compuesta por 8 capítulos (que todavía pueden verse en la sección "A la carta" de la web de la cadena). Una serie documental dirigida por Pilar Távora y en la que la FSG de Andalucía ha colaborado activamente con la participación de varios compañeros, facilitando contenidos, contactos, etc. Una serie que ha recibido numerosos comentarios elogiosos y ha sido puesta como (buen) ejemplo en varios de los comunicados y artículos sobre Palabra de gitano referenciados en estas páginas.

Recogemos aquí el texto de la presentación que de la misma hace su realizadora, así como la presentación o promoción realizada por la cadena Cuatro sobre su serie.

Gitanos Andaluces

[Declaración a cámara de Pilar Távora, realizadora de la serie]

Están en los juzgados, pero no como delincuentes sino como abogados.

Están en las escuelas, pero no solo como estudiantes, sino también como maestros.

Están en los hospitales, no solo como pacientes sino también como médicos.

Están en el campo, pero no paseando sino trabajando.

Entran en los cuartelillos, pero no como detenidos sino como guardias civiles

Están en las ferias pero no solo bailando sino también haciendo trato y negocios con sus animales.

Son los gitanos invisibles, por eso están aquí, para que los conozcas mejor, para que no te cuenten más cuentos.



Palabra de gitano

[Voz en off de locutora intercalada con secuencias y sonidos de la serie (bautizo en el río, prueba del pañuelo...) y música orquestal]

Llevan siglos entre nosotros. Pensamos que les conocemos. ¿Cómo sienten?

"...una sola gota de sangre de gitano acaba con doscientas de payo..."

¿Cómo viven?

"...aquí te lo presento Dios del Cielo..."

¿Cómo aman?

Pero en realidad, sus verdaderas costumbres son invisibles para nosotros.

"...en el nombre del Padre, del Hijo y del poder del Espíritu Santo..."

¡Los gitanos!

"...el pañuelo..." (grito de mujer)

"...hay que ser como tenemos que ser... gitanos..."

Por primera vez vemos y escuchamos la voz de la comunidad gitana más inaccesible.



- *La Europa que estigmatiza a las minorías. Artículo en Diagonal.net, con referencias a Palabra de Gitano (19/03/13).*
- *El Consejo Audiovisual de Andalucía - CAA exige a Cuatro la retirada inmediata de los comentarios xenófobos publicados en su web del programa 'Palabra de Gitano' 21/03/2013. "...El CAA recuerda que Cuatro es responsable editorial de los comentarios publicados en su página web, de acuerdo a lo establecido en la Ley 34/2002 de Servicios de la Sociedad de Información y Comercio Electrónico. Por tanto, está obligado a actuar con diligencia para evitar la vulneración de derechos fundamentales, único límite que en nuestro país tiene el derecho a la libertad de expresión".*



- *"Cuatro borra de su web los comentarios a la serie sobre gitanos tras varias denuncias". El País, 21/03/2013. "...La cadena ha conocido hoy la decisión del Audiovisual y ha decidido eliminar todos los comentarios que los internautas habían ido dejando en cada uno de los seis capítulos del Palabra de gitano emitidos hasta ahora y colgados en su página web".*
- *"El Consell de l'Audiovisual de Catalunya (CAC) considera que la sèrie Palabra de gitano presenta una visió estereotipada de la comunitat gitana". 21/03/2013. "...De acuerdo con lo establecido en la normativa en cuanto a los prestadores de ámbito estatal, el CAC ha puesto en conocimiento del Ministerio de Industria, Energía y Turismo esta valoración para que adopte, en su caso, las medidas oportunas".*
- *'Palabra de Gitano' se vuelve contra Cuatro. Acusaciones de 'sensacionalismo'. La comunidad, respaldada por los Consejos Audiovisuales, denuncia ante la Setsi este programa. Artículo en "El Mundo", 22/03/2013.*
- *Las entidades sociales del Consejo Estatal del Pueblo Gitano remiten una denuncia a las autoridades competentes para que tomen las medidas necesarias ante la emisión de 'Palabra de Gitano'. 25/03/2013. En esta ocasión se remite a los consejos audiovisuales de España, la Secretaria de Estado de Telecomunicaciones, el Consejo para la Promoción de la Igualdad de Trato, la Defensora del Pueblo y el canal de televisión Cuatro.*
- *'Palabra de gitano', por Marcos Santiago Cortés. 27/03/2013. El abogado gitano Marcos Santiago dedica su columna 'Al paso' en el Diario de Córdoba al programa de Cuatro para el que fue entrevistado en uno de sus capítulos.*
- *'Ni palabra ni gitano', por Agustín Vega Cortés. Artículo del presidente de Opinión Romani publicado en su página de Facebook, 31/03/2013. "...Creo que todos los grupos étnicos tienen derecho a mantener su cultura, pero está tiene que ser compatible con la cultura humana universal que se inspire en los valores de la no violencia, de la paz, de la igualdad y la libertad y con los derechos de los individuos. Y creo que precisamente poblaciones minoritarias como la nuestra, que siempre ha sido marginada y despreciada, deben ser las principales defensoras de esos*

valores, porque son las armas con las que se pueden defender. No podemos dar argumentos a aquellos que nos criminalizan ni debemos colaborar con ellos, presentando como elementos de la cultura gitana comportamientos y actitudes que muchas veces no son más que frutos de la ignorancia o de la marginalidad y que los racistas presentan como comunes a todo el pueblo gitano".

- *Las ONG del CEPG consideran que 'Palabra de Gitano' ha dañado la imagen social de la comunidad gitana, la convivencia intercultural y la igualdad, y ha sido caldo de cultivo para discursos racistas, 01/04/2013. Nuevo comunicado de las ONG del Consejo Estatal del Pueblo Gitano tras la emisión, el día anterior, del*

último capítulo de la primera temporada. "...Es necesaria la difusión de una imagen real, diversa, integral, heterogénea y evolucionada de la comunidad gitana, que contribuya a la visibilización del importante avance que está protagonizando el pueblo gitano -especialmente las mujeres gitanas- y que fomente la igualdad y convivencia intercultural..."

- *Sanidad reconoce que algunos programas de TV no ayudan a romper con los estigmas en el Día del Pueblo Gitano - Ofrece su apoyo al colectivo (Europa Press), 08/04/2013. Declaraciones del Secretario de Estado de Igualdad y Servicios Sociales, Juan Manuel Moreno recogidas por la agencia Europa Press: "... ha reconocido que "algunos programas de televisión no ayudan a romper con los estigmas" a los que se enfrenta el colectivo gitano "en su vida cotidiana" y añade que tendrán al Gobierno como "aliado" para hacer llegar el mensaje a los responsables de los medios de comunicación señalados...". "...ha insistido en que es "absolutamente necesario que desde el conjunto de las administraciones públicas se intente acabar con los prejuicios". "El pueblo gitano nos tendrá como aliados, de una manera cordial, para hacer llegar a los responsables de los medios de comunicación aspectos con los que no podemos estar de acuerdo", ha sentenciado Moreno".*
- *'Palabra de gitano', cuando la televisión cae en la red - Artículo en el blog del CAA - Consejo Audiovisual de Andalucía 09/04/2013.*
- *Programa de radio I Romani Balval - Unijaen-FSG Jaén dedicado a Palabra de Gitano, con una amplia entrevista a Beatriz Carrillo, presidenta de Fakali. 10/04/2013. Disponible completo en la web del programa.*

Entre otros enlaces de interés recogidos en el Dossier de la web, cabe señalar:

- *Entrada sobre el programa en la Wikipedia, con datos de audiencia de todos los capítulos de la 1ª temporada y otros contenidos.*
- *Web del Programa Palabra de gitano (desde la que se puede acceder a todos los capítulos y otros contenidos). ●*